

SAMEDI 21 JUIN 2008 À 16 HEURES

CONCERT CHANT ET ORGUE EN DUO

DIX SIÈCLES DE MUSIQUE CHRÉTIENNE

Du Chant GRÉGORIEN à Jean-Sébastien BACH

Jean-Louis PASTEUR
Baryton
Chantre grégorien

Alain SANTONI
Organiste
Titulaire des Orgues d'Aubusson (Creuse)

Église Saint-Paul Saint-Louis
14, rue Malesherbes
87100 LIMOGES

Entrée libre*
à l'occasion de la
FÊTE DE LA MUSIQUE

* Votre bienveillante participation aux frais n'est toutefois pas refusée (1/3 pour la paroisse et 1/3 pour chacun des musiciens)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : Johannes Passion BWV 245 /

Choral « In meines Herzens Grunde »

(+ couplets en français de Jacques TOURNIER : « Il fait danser les mondes »)

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

CHANT GRÉGORIEN avant X^{ème} siècle : Antienne du Jeudi saint « Ubi caritas »

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Où la charité est véritable, Dieu est présent ; l'amour du Christ nous a rassemblés ; exultons, réjouissons-nous et unissons-nous d'un cœur sincère...)

CHANT GRÉGORIEN VIII^{ème} siècle : Hymne de la Nativité de saint Jean-Baptiste (24 juin)

« Ut queant laxis »

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Pour que tes serviteurs puissent chanter, la gorge dénouée, les merveilles de tes actes, efface le péché de leur lèvre souillée, Saint Jean... N.B. : Les premières syllabes des six premiers versets de ce chant : **ut** queant laxis / **re**sonare fibris / **mi**ra gestorum / **fa**muli tuorum / **sol**ve polluti / **labii** reatum / [**S**ancte **I**oannes] progressent suivant une gamme majeure ascendante, ce qui suggéra à Guido d'Arezzo (vers 990 – vers 1050) d'en désigner les degrés de la gamme)

Emilio de' CAVALIERI (vers 1550 – 1602) : Rappresentatione di Anima, et di Corpo /

Epilogue (Tempo solo)

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Le temps d'une vie est fragile, on le sait. Quand elle sera finie, qu'en restera-t-il ? Peut-être une lumière ardente ou peut-être l'obscurité errante. La mort, hélas, me tue, le temps brise tout. Aujourd'hui l'on rit et puis demain l'on pleure...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : Cantate BWV 147 /

Choral « Jésus, que ma joie demeure »

Alain SANTONI, orgue solo

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Vom Gebet (Dir, dir, Jehova, will ich singen...) BWV 452

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : Je veux chanter pour toi, Jéhovah, car où y a-t-il un dieu tel que toi ? Je veux t'apporter mes chants ; ah, donne-moi la force de ton esprit pour que je puisse le faire au nom de Jésus-Christ et te servir ainsi à travers lui...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Vom Leiden und Sterben Jesu Christi (Mein Jesu, was für Seelenweh...) BWV 487

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : Mon Jésus, quelle douleur saisit ton âme à Gethsémani, où tu es entré ? L'angoisse de la mort, le tourment de l'enfer et tous les ruisseaux de Bélial, qui t'ont encerclé. Tu as peur, tu gémis, frissonnes, trembles et lèves dans la détresse tes mains vers le ciel...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Abendlied (Der lieben Sonnen Licht und Pracht...) BWV 446

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : La lumière et la splendeur du cher soleil ont achevé d'éclairer le jour ... Âme, fais ton devoir : présente-toi à la porte du ciel en chantant un cantique et laisse tes oreilles, ton cœur et ton esprit s'ouvrir à Jésus...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Sterbelied (O finstre Nacht, wann wirst du doch vergehen...) BWV 492

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : Ô nuit obscure, quand te dissiperas-tu ? Quand poindra la lumière de mes jours ? Quand ressusciterai-je du péché et vivrai-je entièrement en toi ? Quand aurai-je le droit de voir à jamais ton visage ? Quand serai-je comblé et heureux, ô Seigneur, réveillé par ton image ?...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : Suite en ré majeur BWV 1068 /

Aria

Alain SANTONI, orgue solo

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Morgenlied (Die güldne Sonne, voll Freud' und Wonne...) BWV 451

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : Le soleil doré, rempli de joie et de volupté, nous apporte ici-bas, par ses rayons, le charme d'une lumière qui fortifie les cœurs. Ma tête et mes membres étaient abattus mais désormais debout, serein et joyeux, je contemple le ciel...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Vom Geduld und Gelassen (Ich halte treulich still...) BWV 466

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : Je me tiens ferme et tranquille dans l'amour de mon Dieu, même si souvent m'oppressent le souci, l'angoisse et le besoin. J'endure patiemment, satisfait par Dieu, qui est l'abri et le protecteur de mon toit et de mon être...)

Jean-Sébastien BACH (1685 – 1750) : George Christian Schemellis Musikalisches Gesang-Buch / Von der Rechtfertigung (Eins ist Not...) BWV 453

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue

(Thématique : L'Un est nécessité, ah, Seigneur, apprends-moi donc à reconnaître cet Un... Tout le reste, quelle qu'en soit l'apparence, n'est assurément qu'un joug pesant. Sous ce joug, le cœur se corrode et se tourmente, sans pourtant parvenir à aucune satisfaction vraie. Si je parviens à cet Un qui supplée à tout, alors je serai avec l'Un en toutes choses comblé...)

François COUPERIN *Le Grand* (1668 – 1733) : Messe à l'usage des Couvents (1690) / Dialogue sur les Grands Jeux

Alain SANTONI, orgue solo

CHANT GRÉGORIEN XII^{ème} siècle : Kyrie « Cum iubilo »

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Seigneur, aie pitié ; Christ, aie pitié ; Seigneur, aie pitié.)

CHANT GRÉGORIEN XII^{ème} siècle : Gloria dans le ton ambrosien

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Gloire à Dieu dans les cieux et paix sur terre aux hommes de bonne volonté...)

CHANT GRÉGORIEN XI^{ème} siècle : Sanctus « Rex splendens »

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Saint est le Seigneur, dieu des armées. Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire, louanges à Dieu dans les cieux. Béni soit celui qui vient en ton nom, louanges à Dieu dans les cieux.)

CHANT GRÉGORIEN X^{ème} siècle : Agnus Dei « Kyrie fons bonitatis »

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Agneau de Dieu, qui efface les péchés du monde, aie pitié de nous. Agneau de Dieu, qui efface les péchés du monde, donne-nous la paix.)

Marc-Antoine CHARPENTIER (1636 – 1704) : Te Deum H 146 / Prélude

Alain SANTONI, orgue solo

CHANT GRÉGORIEN : Trait de la Fête des Sept Douleurs de la Vierge Marie (15 septembre) « Alleluia. Stabat Sancta Maria »

Jean-Louis PASTEUR, chant a cappella

(Thématique : Alléluia. Debout était Marie, reine du ciel et maîtresse du monde, à côté de la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, dans sa douleur : « O vous, qui passez sur le chemin, arrêtez-vous et voyez s'il est douleur comme ma douleur. »)

César GEOFFRAY (1901 – 1972), fondateur du mouvement « A cœur Joie », d'après Georges-Frédéric HAENDEL (1685 – 1759) : « Dans ton amour, Seigneur » (couplets en français de P. LORIGIOLA)

Jean-Louis PASTEUR & Alain SANTONI, chant et orgue